



Terms and Conditions of the Campaign “Shopping and Dining (Travel)”

Điều Khoản Và Điều Kiện Chương Trình “Ưu Đãi Du Lịch: Mua Sắm & Ẩm Thực”

These Terms and Condition is effective from 1st April 2025
Các Điều khoản và Điều kiện này có hiệu lực từ ngày 01 tháng 04 năm 2025.

These terms and conditions (the “**Terms and Conditions**”) govern the participation in the Campaign (as defined below) of KASIKORNBANK PUBLIC COMPANY LIMITED - Ho Chi Minh City Branch (“**KBank**”). By participating in the Campaign and/or receiving the Reward (as defined below) offered by KBank, all participants are deemed to have carefully read, fully understood, and voluntarily accepted and be bound by these Terms and Conditions.

*Các điều khoản và điều kiện này (gọi là “**Các Điều Khoản và Điều Kiện**”) điều chỉnh việc tham gia vào Chương trình (như được định nghĩa dưới đây) của NGÂN HÀNG ĐẠI CHÚNG TNHH KASIKORNBANK - Chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh (“**KBank**”). Bằng việc tham gia vào Chương trình và/hoặc nhận Phần thưởng (như được định nghĩa dưới đây) được trao bởi KBank, tất cả những người tham gia được xem là đã đọc kỹ, hiểu đầy đủ và tự nguyện chấp nhận và bị ràng buộc bởi Các Điều Khoản và Điều Kiện này.*

- | | |
|--|---|
| 1. Campaign
Chương trình | “Shopping and Dining (travel)” Campaign (“Campaign”) is a promotion program conducted from time to time in accordance with these Terms and Conditions.
“Ưu Đãi Du Lịch: Mua Sắm & Ẩm Thực” (“Chương trình”) là chương trình khuyến mại được thực hiện trong từng thời kỳ theo Các Điều Khoản và Điều Kiện này. |
| 2. Applicable promotional products /services
Sản phẩm/dịch vụ được khuyến mại | KBank Cashback Plus Credit Card (Platinum) issued by KBank (“ KBank Cashback Plus Credit Card ”)
<i>Thẻ tín dụng KBank Cashback Plus (Platinum) được phát hành bởi Ngân hàng (“Thẻ Tín Dụng KBank Cashback Plus”).</i> |
| 3. Applicable area (scope)
Khu vực áp dụng (phạm vi) | Vietnam, nationwide.
<i>Toàn quốc</i> |



**4. Campaign
Period
Thời gian
Chương trình**

The Campaign Period takes effect from 1st April 2025 to 15 May 2025 (both days inclusive) (the “**Campaign Period**”), unless otherwise terminated earlier in accordance with the Terms and Conditions.

*Thời gian Chương trình bắt đầu từ ngày 01 tháng 04 năm 2025 đến hết ngày 15 tháng 05 năm 2025 (bao gồm cả hai ngày này) (“**Thời gian Chương trình**”), trừ khi có sự chấm dứt khác sớm hơn theo Các Điều Khoản và Điều Kiện này.*

**5. Eligibility
Điều kiện tham
gia**

Subject to these Terms and Conditions, KBank reserves the right to offer the Campaign and Reward (as defined below) only to the selected KBank’s customers (the “**Eligible Customer**”) who fulfill all the following conditions:

*Theo Các Điều Khoản và Điều Kiện này, KBank có quyền chỉ áp dụng Chương trình và Phần thưởng (như định nghĩa bên dưới) cho các đối tượng khách hàng được chọn của KBank (“**Khách hàng hợp lệ**”) đáp ứng tất cả các điều kiện sau:*

1. Existing and valid cardholder of **KBank Cashback Plus Credit Card** at the time of participating in Campaign.
*Khách hàng hiện đang là chủ thẻ hợp lệ của **Thẻ tín dụng KBank Cashback Plus** tại thời điểm tham gia Chương trình.*
2. Must have a normal credit card status and customer’s account must be in good standing (the account and card must not be closed, delinquent, suspended, or terminated) as determined by KBank in its sole discretion at the time of eligibility to participate in this Campaign and receive the Reward.
Phải có tình trạng thẻ tín dụng bình thường và tài khoản của khách hàng phải trong tình trạng tốt (tài khoản và thẻ không bị đóng, quá hạn, tạm ngừng hoặc chấm dứt) theo quyết định riêng của KBank tại thời điểm đủ điều kiện tham gia Chương trình này và nhận Phần thưởng.
3. Never violate and/or offend any rules, regulations and the terms and conditions of credit card established by KBank at the time of eligibility to participate this Campaign until the day that Reward is awarded/credited to the Eligible Customer.
Chưa vi phạm và/hoặc phạm quy bất kỳ quy tắc, quy định và điều khoản và điều kiện nào của thẻ tín dụng của KBank tại



thời điểm đủ điều kiện tham gia Chương trình cho đến ngày Phần thưởng được trao/ghi có cho Khách hàng Hợp lệ.

4. Perform valid purchase or payment transaction via KBank Cashback Plus Credit Card with **BIN code 45537204** in accordance with Terms and Conditions within the Campaign Period;

*Thực hiện giao dịch mua sắm hoặc thanh toán hợp lệ qua Thẻ Tín dụng KBank Cashback Plus có mã **BIN thẻ là 45537204** tại đơn vị chấp nhận thẻ theo Các Điều Khoản và Điều Kiện trong Thời gian Chương trình.*

The eligibility for the Campaign, Eligibility Customer and Reward offer and all relevant requirements will be subject to KBank's sole and absolute discretion.

Việc đủ điều kiện tham gia Chương trình, Khách hàng Hợp lệ, trao Phần thưởng và tất cả các yêu cầu liên quan sẽ do KBank toàn quyền quyết định.

6. Details of the Reward and the Campaign

Chi tiết Phần thưởng và Chương trình

Eligible Customers who meet the eligibility criteria outlined in Article 5 above will be eligible to receive the following campaign reward(s) (the “**Reward**” or the “**Rewards**”):

*Khách hàng Hợp lệ đáp ứng các tiêu chí đủ điều kiện nêu tại Điều 5 ở trên sẽ đủ điều kiện nhận (các) phần thưởng chương trình (“**Phần thưởng**” hoặc “**Các phần thưởng**”) như sau:*

Receive cashback total amount not exceed 140,000 VND per Eligible Customer based on Campaign Terms & Conditions
Nhận hoàn tiền với tổng số tiền không vượt quá 140.000 VND cho mỗi khách hàng hợp lệ dựa trên Điều khoản và Điều kiện chương trình.

Items <i>Mục</i>	Rewards and Value of Rewards <i>Phần thưởng và Giá trị của Phần thưởng</i>
Reward 1 <i>Phần thưởng 1</i>	Receive 60,000 VND cashback for customers using KBank Cashback Plus Credit Card to make accumulative payment transactions in Vietnamese Dong with a total value of transactions of at least 6,000,000 VND (Six Million Vietnamese Dong) within the Campaign Period.



	Nhận hoàn tiền 60.000 VND cho khách hàng sử dụng thẻ tín dụng KBank Cashback Plus để thực hiện các giao dịch thanh toán tích lũy bằng tiền Việt Nam Đồng với tổng giá trị giao dịch ít nhất 6.000.000 VND (Sáu triệu đồng) trong suốt Thời gian Chương trình. <u>Remark:</u> <u>Ghi chú:</u> - Each Eligible Customer can receive a maximum of 1 reward 1 time per person. <i>Mỗi Khách hàng đủ điều kiện chỉ có thể nhận tối đa 1 phần thưởng 1 lần cho mỗi người.</i> - Limited to the first 1,000 (One Thousand) Eligible Customers who have reached 6,000,000 VND accumulative spending transactions. <i>Giới hạn cho 1.000 (Một nghìn) Khách hàng hợp lệ đầu tiên đạt 6.000.000 VND giao dịch chi tiêu tích lũy.</i> - Only transaction in VND (Vietnamese Dong) are qualified to receive the Reward. <i>Chỉ những thanh toán bằng VNĐ mới đủ điều kiện nhận Phần thưởng.</i>
Reward 2 Phần thưởng 2	Receive 80,000 VND cashback for customers using KBank Cashback Plus Credit Card to make accumulative payment transactions in foreign currencies (excluded Vietnamese dong) with a total value of transactions of at least 7,000,000 VND (Seven Million Vietnamese Dong) within the Campaign Period. Nhận hoàn tiền 80.000 VND cho khách hàng sử dụng thẻ tín dụng KBank Cashback Plus để thực hiện các giao dịch thanh toán tích lũy bằng ngoại tệ (không bao gồm Việt Nam Đồng) với tổng giá trị giao dịch ít nhất 7.000.000 VND (Bảy triệu đồng) trong suốt thời gian chương trình. <u>Remark:</u> <u>Ghi chú:</u> Each Eligible Customer can receive a maximum of 1 reward 1 time per person. <i>Mỗi Khách hàng đủ điều kiện chỉ có thể nhận tối đa 1 phần thưởng 1 lần cho mỗi người.</i>



	- Limited to the first 1,000 (One Thousand) Eligible Customers who have reached 7,000,000 VND or equivalent (based on the exchange rate applied at the time the payment is made) accumulative spending transactions. <i>Giới hạn cho 1.000 (Một nghìn) Khách hàng đủ điều kiện đầu tiên đạt 7.000.000 VND hoặc tương đương (dựa trên tỷ giá hối đoái áp dụng tại thời điểm giao dịch thanh toán) với các giao dịch chi tiêu tích lũy.</i> - Only transaction in foreign currencies are qualified to receive the Reward. <i>Chỉ những giao dịch bằng ngoại tệ mới đủ điều kiện nhận Phần thưởng.</i> - For foreign currency spending amount, KBank will convert the amount spent by calculating foreign exchange rates on the date of posting ("Posting Date") as shown on the credit card statement. <i>Đối với số tiền chi tiêu bằng ngoại tệ, KBank sẽ chuyển đổi số tiền chi tiêu bằng cách tính tỷ giá hối đoái vào ngày ghi nhận giao dịch ("Ngày Ghi Nhận") như được hiển thị trên bảng sao kê thẻ tín dụng.</i>
--	--

2. The Reward is subject to the following Terms and Conditions:

Phần thưởng sẽ tuân theo các Điều khoản và Điều kiện cụ thể như sau:

- Only spending transactions from the following MCC Code according to VISA's merchant list will be qualified for the Campaign;

Chỉ các giao dịch chi tiêu thuộc các Nhóm Ngành Hàng Giao Dịch (Merchant Category Code) sau đây theo danh sách của VISA mới đủ điều kiện tham gia chương trình:

MCC	Description
5137	Men's, Women's, and Children's Uniforms and Commercial Clothing
5139	Commercial Footwear



5309-5310	Duty Free Stores, Discount Stores
5311	Department Store
5399	Miscellaneous General Merchandise Stores
5411	Supermarket and Grocery
5611	Men's and Boys' Clothing and Accessories Stores
5621	Women's Ready-To-Wear Stores
5631	Women's Accessory and Specialty Shops
5641	Children's and Infants' Wear Stores
5651	Family Clothing Stores
5655	Sports and Riding Apparel Stores
5661	Shoe Stores
5681	Furriers and Fur Shops
5691	Men's and Women's Clothing Stores
5697	Tailors, Seamstresses, Mending, and Alterations
5698	Wig and Toupee Stores
5699	Miscellaneous Apparel and Accessory Shops
5948	Luggage and Leather Goods Stores
5977	Cosmetic Stores
7251	Shoe Repair Shops, Shoeshine Parlors, and Hat Cleaning Shops
7296	Clothing Rental – Costumes, Uniforms, Formal Wear
5262	Online Marketplace
5732	Electronic Stores
5499	Miscellaneous Food Stores – Convenience Stores and Specialty Markets
5441	Candy, Nut, and Confectionery Stores
5462	Bakeries
5811	Caterers
5812	Eating Places and Restaurants
5814	Fast Food Restaurants

MCC	Mô tả
5137	Đồng phục cho nam, nữ và trẻ em, và Quần áo Thương mại
5139	Giày dép Thương mại



5309-5310	Cửa hàng miễn thuế, Cửa hàng giảm giá
5311	Cửa hàng bách hóa
5399	Cửa hàng bán lẻ hàng hóa tổng hợp khác
5411	Siêu thị và cửa hàng tạp hóa
5611	Cửa hàng quần áo và phụ kiện cho nam và bé trai
5621	Cửa hàng thời trang may sẵn cho nữ
5631	Cửa hàng phụ kiện và đặc biệt cho nữ
5641	Cửa hàng quần áo và đồ dùng cho trẻ em và sơ sinh
5651	Cửa hàng quần áo gia đình
5655	Cửa hàng quần áo thể thao và cưới ngựa
5661	Cửa hàng giày dép Shoe Stores
5681	Cửa hàng lông thú và lông thú
5691	Cửa hàng quần áo cho nam và nữ
5697	Thợ may, thợ sửa quần áo, sửa chữa và thay đổi trang phục
5698	Cửa hàng tóc giả và tóc nối
5699	Cửa hàng đồ may mặc và phụ kiện khác
5948	Cửa hàng hành lý và đồ da
5977	Cửa hàng mỹ phẩm
7251	Cửa hàng sửa giày, làm sạch giày và sửa mũ
7296	Cho thuê trang phục – Trang phục hóa trang, đồng phục, trang phục
5262	Sàn thương mại điện tử
5732	Cửa hàng điện tử
5499	Cửa hàng thực phẩm khác – Cửa hàng tiện lợi và các chợ đặc sản
5441	Cửa hàng bánh kẹo, hạt
5462	Tiệm bánh
5811	Dịch vụ cung cấp thực phẩm
5812	Nhà hàng và quán ăn
5814	Cửa hàng thức ăn nhanh

• **Excluded Transactions:**

Các giao dịch loại trừ:

The following card transactions are **NOT** qualified for the Reward under this Campaign:

Các giao dịch thẻ sau đây sẽ **KHÔNG** đủ điều kiện để nhận phần thưởng trong Chương trình này:



- Transactions related to interest, fees and charge.
Các giao dịch thanh toán lãi, phí, và lệ phí.
- Any transactions have been converted to installment plan and monthly installment plan payment with the Bank.
Mọi giao dịch đã được chuyển đổi thành trả góp và thanh toán trả góp hàng tháng với Ngân hàng.
- Any cash advances.
Mọi khoản ứng tiền mặt.
- Any repayment.
Bất kỳ khoản thanh toán hoàn trả nào.
- Cash withdrawal and cash advance transactions in any method at ATMs or card payment acceptance points (POS);
Các giao dịch rút và ứng trước tiền mặt dưới bất kỳ hình thức nào tại ATM hoặc đơn vị chấp nhận thẻ (POS);
- Any unpaid, cancelled, fraudulent, disputed, void/reversal and returned/refunded transactions.
Các giao dịch chưa thanh toán thành công, bị hủy, gian lận, bị khiếu nại, vô hiệu/hoàn trả và giao dịch được trả lại tiền/hoàn tiền giao dịch;
- Transactions showing signs of fraud, counterfeit, taking advantage of or abusing the Campaign;
Giao dịch có dấu hiệu gian lận, giả mạo, lợi dụng hoặc lạm dụng Chương Trình;
- Any payment made with the following designated Merchant Category Codes (“MCC”) listing:
Các giao dịch được thực hiện có mã danh mục đơn vị chấp nhận thẻ (“MCC”) sau:

MCC Code Excluded <i>Mã MCC bị loại trừ</i>	Descriptions <i>Mô tả</i>
4829	Money Transfer <i>Chuyển tiền</i>
4900	Utility Bills (Electric, Gas, Water, and Sanitary) <i>Hóa đơn tiện ích (Điện, Gas, Nước, và Vệ Sinh)</i>
5944	Gold, Jewelry Stores, Watches, Clocks, and Silverware Stores <i>Vàng, Cửa hiệu trang sức, Đồng hồ và Cửa hàng Bạc</i>
6010 ,6011,	Investment Funds, Security



6012, 6051, 6211, 6540	Brokers / Dealers, Non-Financial Institutions – Foreign Currency, Money Order, Cash Advance, Non-Financial Institutions - Stored Value Card Purchase <i>Quỹ đầu tư, Môi giới/Đại lý Chứng Khoán, Tổ chức phi tài chính- Ngoại tệ, lệnh chuyển tiền, rút tiền mặt, Tổ chức phi tài chính - Mua thẻ có giá trị lưu trữ</i>
7800-7802, 9406	Gambling, Casino and Lotteries <i>Cờ bạc, Sòng Bài và Xổ Số</i>
9222	Fines <i>Tiền phạt</i>
9311	Tax Payments <i>Thanh toán thuế</i>

*KBank shall not be liable and shall in no way be held responsible for any damage whatsoever relating to the categorization of a merchant's MCC.

**KBank sẽ không có trách nhiệm và sẽ không chịu trách nhiệm dưới bất kỳ hình thức nào đối với bất kỳ thiệt hại nào liên quan đến việc phân loại MCC của đơn vị chấp nhận thẻ.*

- Payments/transactions related to goods and services banned from circulation in Vietnam and other goods and services prohibited from promotion or limited promotion according to Vietnamese applicable law;
Các giao dịch/thanh toán liên quan đến hàng hóa, dịch vụ cấm lưu hành tại Việt Nam và các hàng hóa, dịch vụ khác cấm khuyến mại hoặc khuyến mại hạn chế theo quy định của pháp luật Việt Nam hiện hành;
- Transactions related to gambling, betting and other prohibited or illegal activities;
Các giao dịch liên quan đến cờ bạc, cá cược và các hoạt động bị cấm hoặc bất hợp pháp khác;
- Payment transactions at card payment acceptance points (POS) in the category that KBank detects signs of profiteering and fraud based on frequency, behavior, and value of spending transactions from time to time;
Các giao dịch thanh toán tại các đơn vị chấp nhận thanh toán thẻ (POS) thuộc danh mục mà KBank phát hiện có dấu hiệu trục lợi, gian lận dựa trên tần suất, hành vi và giá trị giao dịch chỉ tiêu trong từng thời kỳ;



- Payments/transactions in which KBank suspects signs of profiteering, misuse of KBank Credit Card or violation of terms and conditions of use of KBank Credit Cards or violations of laws or regulations and KBank's policies; and
Các giao dịch/thanh toán mà KBank nghi ngờ có dấu hiệu trục lợi, sử dụng sai mục đích Thẻ tín dụng KBank hoặc vi phạm các điều khoản và điều kiện sử dụng Thẻ tín dụng KBank hoặc vi phạm pháp luật, quy định và chính sách của KBank; và
 - Any other transactions or payments determined by KBank from time to time.
Các giao dịch hoặc các khoản thanh toán khác theo quy định của KBank trong từng thời kỳ.
- In case the purchase of goods and/or services that KBank Cashback Plus Credit Card was used to pay for is returned, cancelled or service provider/merchant reimburse payment, the transactions will not be calculated.
Trong trường hợp việc mua hàng hóa và/hoặc dịch vụ mà thẻ tín dụng KBank Cashback Plus đã được sử dụng để thanh toán bị trả lại, hủy bỏ hoặc nhà cung cấp dịch vụ/ người bán hoàn trả tiền, các giao dịch đó sẽ không được tính vào.
 - Any void or cancelled transactions are not eligible for the Reward.
Mọi giao dịch bị hủy hoặc vô hiệu sẽ không đủ điều kiện nhận phần thưởng.
 - Transactions made with KBank Cashback Plus Credit Card in foreign currency at the merchants registered in the European Economic Area (EEA)*, including online transactions with those merchants, are still eligible for the Reward. However, if those transactions are in VND currency from any channel, cardholders will not be eligible for the Reward.
 - * Countries that belong to the EEA include Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Republic of Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, and the United Kingdom.*Các giao dịch thực hiện bằng Thẻ Tín Dụng KBank Cashback Plus với ngoại tệ tại các thương nhân đăng ký trong Khu vực*



Kinh tế Châu Âu (EEA), bao gồm giao dịch trực tuyến với các thương nhân đó, vẫn đủ điều kiện nhận phần thưởng. Tuy nhiên, nếu các giao dịch đó bằng VND từ bất kỳ kênh nào, chủ thẻ sẽ không đủ điều kiện nhận phần thưởng.*

**Các quốc gia thuộc EEA bao gồm Áo, Bỉ, Bulgaria, Croatia, Cộng hòa Síp, Cộng hòa Séc, Đan Mạch, Estonia, Phần Lan, Pháp, Đức, Hy Lạp, Hungary, Ireland, Ý, Latvia, Litva, Luxembourg, Malta, Hà Lan, Ba Lan, Bồ Đào Nha, Romania, Slovakia, Slovenia, Tây Ban Nha, Thụy Điển và Vương quốc Anh.*

- KBank reserves the right to disqualify any eligibility of such Eligible Customer to receive Reward once the maximum capped value is reached and KBank is not obligated to notify Eligible Customers when the maximum capped value is reached.

KBank có quyền hủy bỏ mọi tư cách đủ điều kiện nhận Phần thưởng của Khách hàng Hợp lệ sau khi đạt đến giá trị giới hạn tối đa và KBank không có nghĩa vụ phải thông báo cho Khách hàng Hợp lệ khi đạt đến giá trị giới hạn tối đa.

- Rewards are limited on a first-come, first-served basis based on the transaction time and subject to the availability for allocation of the Reward; therefore Eligible Customers who meet the valid transaction conditions first will be considered and given priority to receive the Reward. The Bank shall in its absolute discretion determine if cardholder's transaction has qualified and satisfied these Terms and Conditions.

Phần thưởng có giới hạn về số lượng trong ngày, trên cơ sở thứ tự ưu tiên cho khách hàng có giao dịch hợp lệ đến trước dựa trên thời gian giao dịch và tùy thuộc vào khả năng có sẵn để phân bổ Phần thưởng.

- Any unused balance of the awarded Reward will not be refunded.

Bất kỳ số dư nào của Phần thưởng được trao chưa được sử dụng thì sẽ không được hoàn lại.

- The Reward will be automatically credited to Eligible Customer 's KBank credit card account within 60 working days after campaign ends.



Ngân hàng sẽ chuyển số tiền hoàn lại vào tài khoản thẻ tín dụng KBank Cashback Plus của chủ thẻ trong vòng 60 (Sáu mươi) ngày sau khi Kỳ hạn Chương trình kết thúc.

- The Campaign may end before the due date of Campaign Period when all the Rewards are given to Eligible Customer or being out of Reward, whichever comes first without announcement in advance to the extent permitted by laws.
Chương trình có thể kết thúc trước ngày hết hạn của Thời gian Chương trình khi tất cả Phần thưởng đã được trao cho Khách hàng Hợp lệ hoặc hết Phần thưởng, tùy thuộc vào điều kiện nào đến trước mà không cần thông báo trước trong phạm vi pháp luật cho phép.
- KBank reserves the right to disqualify any Eligible Customer from further participation in this Campaign if such an Eligible Customer has received the Reward exceeding capped amount per customer during the Campaign Period or KBank suspects that such an Eligible Customer may act in breach or potential breach of these Terms and Conditions.
KBank có quyền loại bất kỳ Khách hàng Hợp lệ nào khỏi việc tham gia thêm vào Chương trình này nếu Khách hàng Hợp lệ đó đã nhận được Phần thưởng vượt quá số tiền giới hạn đối với mỗi khách hàng trong Thời gian Chương trình hoặc KBank nghi ngờ rằng Khách hàng Hợp lệ đó có thể vi phạm hoặc có khả năng vi phạm Các Điều Khoản và Điều Kiện này.
- KBank reserves the right not to notify and/or update the availability of the eligibility of customers.
KBank có quyền không thông báo và/hoặc cập nhật về tính đủ điều kiện của khách hàng.
- KBank reserves the right to retain data of the usage transaction. Eligible Customer should keep campaign participation evidence and sales slip to track usage if necessary.
KBank có quyền lưu giữ dữ liệu của giao dịch sử dụng. Khách hàng Hợp lệ nên giữ lại bằng chứng tham gia Chương trình và chứng từ mua bán để theo dõi việc sử dụng nếu cần.



- In case the Eligible Customer's account is blocked/ temporarily locked/terminated/closed or otherwise has account restriction as determined by KBank at the time of receiving the Reward, KBank is not obliged to award Rewards to Eligible Customers. *Trong trường hợp tài khoản của Khách hàng Hợp lệ bị chặn/tạm thời khóa/chấm dứt/đóng hoặc bị hạn chế theo quyết định của KBank trong thời gian nhận Phần thưởng, KBank không có nghĩa vụ trao Phần thưởng cho Khách hàng Hợp lệ.*
- The Reward under this Campaign is provided on an "as is" basis and KBank excludes and makes no warranty, expressed or implied; representation; or guarantee or endorsement of the Reward and will not assume any responsibility nor be liable whatsoever in connection with the Reward or if the Eligible Customer is dissatisfied with the Reward except for the responsibilities specified by law. Eligible Customer shall examine the Reward upon the receipt.
Phần thưởng trong Chương trình này được cung cấp trên cơ sở "nguyên trạng" và KBank loại trừ cũng như không đưa ra bất kỳ sự bảo đảm, rõ ràng hay ngụ ý; đại diện; hoặc đảm bảo hoặc chứng thực Phần thưởng nào và sẽ không chịu bất kỳ trách nhiệm nào đối với Phần thưởng được cung cấp theo Chương trình này, ngoại trừ đối với chất lượng của Phần thưởng. KBank sẽ không chịu trách nhiệm cũng như không có nghĩa vụ nếu Khách hàng Hợp lệ không hài lòng với Phần thưởng, ngoại trừ đối với chất lượng của Phần thưởng. Khách hàng Hợp lệ sẽ kiểm tra Phần thưởng khi nhận.
- The Reward may be subject to the terms and conditions of the supplier, manufacturer and/or merchant of the relevant Reward which terms and conditions are separate from these Terms and Conditions governing this Campaign. In case of any inquiry or dispute related to the redemption of Reward, the customer shall directly inquire about the relevant supplier, manufacturer and/or merchant.



Phần thưởng có thể phải tuân theo các điều khoản và điều kiện của nhà cung cấp, nhà sản xuất và/hoặc người bán của Phần thưởng có liên quan. Các Điều Khoản và Điều Kiện này tách biệt với Các Điều Khoản và Điều Kiện điều chỉnh Chương trình này. Trong trường hợp có bất kỳ thắc mắc hoặc tranh chấp nào liên quan đến việc đổi thưởng, khách hàng phải trực tiếp liên hệ với nhà cung cấp, nhà sản xuất và/hoặc người bán có liên quan.

- | | |
|--|--|
| 7. Total value of Reward
Tổng giá trị Phần thưởng | <p>The total value of the Reward for the Campaign shall not exceed VND 140,000,000 (in words: One Hundred and Forty Million Vietnamese Dong Vietnamese Dong).</p> <p><i>Tổng giá trị Phần thưởng cho Chương trình sẽ không vượt quá 140.000.000 đồng (bằng chữ: Một Trăm Bốn Mươi Triệu Đồng).</i></p> |
| 8. General Terms and Conditions
Điều khoản và Điều kiện chung | <p>8.1. All general terms and conditions related to KBank Cashback Plus Credit Card of KBank (and any of its amendments, adjustments, alteration or supplement from time to time) and other terms and conditions for specific products/services, and/or other agreements between the customer and KBank will be applied concurrently with these Terms and Conditions. For more information, please visit KBank's website at:
https://www.kasikornbank.com.vn/EN/personal/card/CreditCard/Pages/Creditcard.aspx</p> <p><i>Tất cả điều khoản và điều kiện chung về liên quan đến Thẻ Tín Dụng KBank Cashback Plus của KBank (và các bản sửa đổi, bổ sung hoặc thay thế trong từng thời kỳ) và các điều khoản và điều kiện khác của các sản phẩm/dịch vụ cụ thể, và/hoặc các thỏa thuận khác giữa khách hàng và KBank cũng sẽ được áp dụng đồng thời với Các Điều Khoản và Điều Kiện này. Để biết thêm chi tiết, vui lòng truy cập trang web của KBank tại:
https://www.kasikornbank.com.vn/VN/personal/card/Creditcard/Pages/Creditcard.aspx</i></p> <p>8.2. By participating in this Campaign, customers acknowledge and confirm that customers have thoroughly read,</p> |



understood all terms and conditions set forth herein and agree to comply with all these Terms and Conditions as may be amended, modified, supplemented, restated from time to time (if any), verification process and other relevant provisions of the applicable laws.

Bằng việc tham gia Chương trình này, khách hàng thừa nhận và xác nhận rằng khách hàng đã đọc, hiểu tất cả các điều khoản và điều kiện được nêu ở đây và đồng ý tuân thủ với Các Điều Khoản và Điều Kiện này, cũng như các bản sửa đổi, bổ sung, thay thế trong từng thời kỳ (nếu có), quy trình xác thực và các điều khoản liên quan khác của pháp luật hiện hành.

- 8.3. Any attempt or signs to defraud or violate these Terms and Conditions in any way in connection with the Campaign may be prosecuted to the fullest extent of the law at KBank's sole discretion. KBank reserves the right to make any investigation into the eligibility of Eligible Customer and/or fraudulent verification and delay the award of any Reward during the investigation for any period of time deemed necessary to the extent permitted by laws.

Mọi nỗ lực hoặc dấu hiệu gian lận hoặc vi phạm Các Điều Khoản và Điều Kiện này theo bất kỳ cách nào liên quan đến Chương trình đều có thể bị tố cáo ở mức cao nhất theo luật định theo quyết định riêng của KBank. KBank có quyền tiến hành bất kỳ cuộc điều tra nào về tính đủ điều kiện của Khách hàng Hợp lệ và/hoặc xác minh gian lận và trì hoãn việc trao bất kỳ Phần thưởng nào trong quá trình điều tra trong bất kỳ khoảng thời gian nào được coi là cần thiết trong phạm vi pháp luật cho phép.

If KBank suspects or found any customer of attempting to defraud, profiteering, misuse of KBank's product/s services, misuse of Reward or violate these Terms and Conditions, KBank's regulations and policies, and relevant provisions of the applicable laws in any way, then KBank reserves the right to disqualify that customer from this and all future Campaigns and claim for loss and damages from the customer KBank's decisions from any such investigation shall be final and binding in all respects.



Nếu KBank nghi ngờ hoặc nhận thấy bất kỳ khách hàng nào cố gắng lừa đảo, trục lợi, sử dụng sai sản phẩm/dịch vụ của KBank, sử dụng sai Phần thưởng hoặc vi phạm Các Điều Khoản và Điều Kiện này, các quy định và chính sách của KBank và các quy định pháp luật liên quan theo bất kỳ cách nào, thì KBank có quyền hủy tư cách của khách hàng đó khỏi Chương trình này và tất cả các Chương trình trong tương lai và yêu cầu bồi thường thiệt hại từ khách hàng. Quyết định của KBank từ bất kỳ cuộc điều tra nào như vậy sẽ là quyết định cuối cùng và có tính ràng buộc trong mọi khía cạnh.

- 8.4. To the fullest extent permitted by laws, KBank reserves the right to refuse the application of the Campaign, as well as to immediately refuse, restrict, debit, revoke, withdraw, cancel the Reward to customers and correct, adjust, or reclaim all or any of the Reward or immediately suspend/disqualify any customer from participating the Campaign without giving prior notice to the customer in the event that KBank determines that:

Trong phạm vi tối đa được pháp luật cho phép, KBank có quyền từ chối áp dụng Chương trình, cũng như ngay lập tức từ chối, hạn chế, ghi nợ, thu hồi, rút lại, hủy Phần thưởng cho khách hàng và sửa chữa, điều chỉnh hoặc thu hồi toàn bộ hoặc một phần Phần thưởng hoặc ngay lập tức đình chỉ/hủy tư cách của bất kỳ khách hàng nào tham gia Chương trình mà không cần thông báo trước cho khách hàng trong trường hợp KBank xác định rằng:

- (a) customer has performed any signs of fraud, taking advantage of the program, fraudulent/profitteering acts, forgery, improper nature of transactions or committed wrongful acts or illegal transactions for goods and services;

khách hàng đã thực hiện bất kỳ dấu hiệu gian lận, lợi dụng chương trình, hành vi gian lận/thâu tóm, làm giả, bản chất không phù hợp của giao dịch hoặc thực hiện hành vi sai trái hoặc giao dịch bất hợp pháp đối với hàng hóa và dịch vụ;

customer provided invalid, illicit, unclear, incomplete



or untrue details/credentials; *khách hàng cung cấp thông tin/giấy tờ chứng nhận không hợp lệ, bất hợp pháp, không rõ ràng, không đầy đủ hoặc không đúng sự thật;*

- (b) customer misused the Reward;
khách hàng sử dụng sai mục đích Phần thưởng;
- (c) there is any transactions of an agency nature, profiteering transactions, or fraudulent/counterfeit transactions;
có bất kỳ giao dịch nào mang tính chất ủy thác, giao dịch kiếm lời hoặc giao dịch gian lận/làm giả;
- (d) if the transactions are found to be ineligible transactions or the transactions do not adhere to these Terms and Conditions;
nếu các giao dịch được phát hiện là giao dịch không đủ điều kiện hoặc các giao dịch không tuân thủ Các Điều Khoản và Điều Kiện này;
- (e) transactions are cancelled, disputed, refunded, declined, returned and/or voided (for any reasons);
giao dịch bị hủy, tranh chấp, hoàn lại tiền, từ chối, trả lại và/hoặc vô hiệu (vì bất kỳ lý do nào);
- (f) customer does not comply with eligibility criteria of this Campaign; or
khách hàng không tuân thủ các tiêu chí đủ điều kiện của Chương trình này; hoặc
- (g) there is any non-compliance or violations of any part of these Terms and Conditions of the Campaign, relevant provisions of the applicable laws and any applicable rules, regulations or conditions set by KBank.
có bất kỳ hành vi không tuân thủ hoặc vi phạm bất kỳ phần nào của Các Điều Khoản và Điều Kiện này của Chương trình, các quy định có liên quan của pháp luật hiện hành và bất kỳ quy tắc, quy định hoặc điều kiện áp dụng nào do KBank đặt ra.



- 8.5. Any determination by KBank as to whether any transactions/actions satisfy these Term and Conditions and the decision of KBank shall be conclusive, absolute and cannot be challenged in any manner whatsoever.

Mọi xác định của KBank về việc liệu bất kỳ giao dịch/hành động nào có thỏa mãn Các Điều Khoản và Điều Kiện này hay không và quyết định của KBank sẽ mang tính kết luận, tuyệt đối và không thể bị phản đối dưới bất kỳ hình thức nào.

- 8.6. KBank reserves the sole and exclusive right to recover all or part of the amount corresponding to Reward in accordance with the Terms and Conditions of this Campaign through any method including by automatic deducting money (debit) an amount equivalent to the Campaign Reward from any account of the Eligible Customer opened at KBank and/or take any other necessary actions, including legal action in case if:

KBank có toàn quyền thu hồi toàn bộ hoặc một phần số tiền tương ứng với Phần thưởng theo Các Điều Khoản và Điều Kiện của Chương trình này thông qua bất kỳ phương thức nào bao gồm tự động khấu trừ tiền (ghi nợ) một số tiền tương đương với Phần thưởng Chương trình từ bất kỳ tài khoản nào của Khách hàng Hợp lệ được mở tại KBank và/hoặc thực hiện bất kỳ hành động cần thiết nào khác, bao gồm hành động pháp lý trong trường hợp:

- (a) KBank determines, suspects or find that Eligible Customer is engaged with any fraudulent or dishonest actions/activities (including involving in deceit or cheating against the Campaign);

KBank xác định, nghi ngờ hoặc phát hiện rằng Khách hàng Hợp lệ tham gia vào bất kỳ hành động/hoạt động gian lận hoặc không trung thực nào (bao gồm cả việc liên quan đến lừa dối hoặc gian lận đối với Chương trình);

- (b) Eligible Customer engages conducts themselves in bad faith to gain an unfair advantage over KBank and/or its business partners (if applicable);



Khách hàng Hợp lệ thực hiện các hành vi không trung thực để đạt được lợi thế không công bằng đối với KBank và/hoặc các đối tác kinh doanh của KBank (nếu có);

- (c) there is irregular or improper operation or use of KBank's product and/or services;
có hoạt động hoặc sử dụng không bình thường hoặc không phù hợp đối với sản phẩm và/hoặc dịch vụ của KBank;

- (d) KBank determines that the Eligible Customer has not complied with these Terms and Conditions or KBank's terms and conditions governing products and services applicable to this Campaign; and
KBank xác định rằng Khách hàng Hợp lệ đã không tuân thủ Các Điều Khoản và Điều Kiện này hoặc các điều khoản và điều kiện của KBank điều chỉnh các sản phẩm và dịch vụ áp dụng cho Chương trình này; và

- (e) any event occurs that gives KBank the right to suspend or terminate any or all of its products or services, as outlined in KBank's terms and conditions governing such products or services.
bất kỳ sự kiện nào xảy ra khiến KBank có quyền đình chỉ hoặc chấm dứt bất kỳ hoặc tất cả các sản phẩm hoặc dịch vụ của mình, như đã nêu trong các điều khoản và điều kiện của KBank điều chỉnh các sản phẩm hoặc dịch vụ đó.

If the balance in the Eligible Customer's bank account is insufficient to cover the amount of the Reward, the Eligible Customer must immediately reimburse KBank for that amount upon demand.

Nếu số dư trong tài khoản ngân hàng của Khách hàng Hợp lệ không đủ để chi trả Phần thưởng, Khách hàng Hợp lệ phải hoàn trả ngay cho KBank số tiền đó khi được yêu cầu.

- 8.7. KBank has the right to request customers to provide valid documents and clarification related to transactions to prove



that customer's transactions are eligible transaction and in accordance with the provisions of these Terms and Conditions. KBank reserves right to refuse giving or withdraw the Reward to any Eligible Customer if Eligible Customer refuses to fulfil KBank's request or fails to provide sufficient supporting documents as required by KBank after the required time, or should KBank verify and find that the transactions do not adhere to these Terms and Conditions.

KBank có quyền yêu cầu khách hàng cung cấp các giấy tờ hợp lệ và giải trình liên quan đến giao dịch để chứng minh giao dịch của khách hàng là giao dịch hợp lệ và phù hợp với quy định tại Các Điều Khoản và Điều Kiện này. KBank có quyền từ chối trao hoặc thu hồi Phần thưởng cho bất kỳ Khách hàng Hợp lệ nào nếu Khách hàng Hợp lệ từ chối thực hiện yêu cầu của KBank hoặc không cung cấp đủ các giấy tờ chứng minh theo yêu cầu của KBank sau thời gian yêu cầu, hoặc KBank xác minh và phát hiện các giao dịch không tuân thủ Các Điều Khoản và Điều Kiện này.

- 8.8. Customer hereby agree and undertake to indemnify and hold KBank harmless from any losses, liabilities, damages, costs or expenses, actions, demands or claims in connection with or arising out of the participation of this Campaign or the receipt and use of the Reward in connection with or as a result of misconduct, negligence, misrepresentation or breach of these Terms and Conditions or improper use of the Reward.

Khách hàng theo đây đồng ý và cam kết bồi thường và giữ cho KBank không bị tổn hại trước mọi tổn thất, trách nhiệm, thiệt hại, phí hoặc chi phí, các hành động, yêu cầu hoặc khiếu nại liên quan đến hoặc phát sinh từ việc tham gia Chương trình này hoặc việc nhận và sử dụng Phần thưởng liên quan đến hoặc do hành vi sai trái, sơ suất, trình bày sai sự thật hoặc vi phạm Các Điều Khoản và Điều Kiện này hoặc việc sử dụng Phần thưởng không phù hợp.

- 8.9. The Reward shall be void where restricted or prohibited by law.

Phần thưởng sẽ vô hiệu nếu bị pháp luật hạn chế hoặc cấm.



- 8.10. Once the Reward is redeemed or received by the Eligible Customer, it cannot be changed, withdrawn or canceled. KBank reserves the right not to refund Reward under any circumstances.

Phần thưởng sau khi được đổi hoặc được nhận bởi Khách hàng Hợp lệ sẽ không thể thay đổi, rút lại hoặc hủy bỏ. KBank có quyền không hoàn trả Phần thưởng trong bất kỳ trường hợp nào.

- 8.11. The Reward is non-refundable, non-transferable, and not exchangeable for cash or any other benefits in kind in all cases, whether in whole or in part. The Reward cannot be given or transferred to any other person.

Phần thưởng không được hoàn lại, không được chuyển nhượng và không được quy đổi thành tiền mặt hoặc bất kỳ lợi ích nào khác bằng hiện vật cho dù một phần hay toàn bộ trong mọi trường hợp. Phần thưởng không thể được tặng, cho hoặc chuyển nhượng cho bất kỳ người nào khác.

- 8.12. KBank reserves the right to, at its sole discretion, to substitute any Reward with an item or other promotional benefits of equal or similar value but not exceeding the Reward value in any case.

KBank có toàn quyền quyết định việc thay thế bất kỳ Phần thưởng nào bằng một vật phẩm hoặc các lợi ích khuyến mại khác có giá trị bằng hoặc tương đương nhưng không vượt quá giá trị Phần thưởng trong mọi trường hợp.

- 8.13. Awarding of Reward is subject to verification of the customer's eligibility and identity according to KBank's procedure. If KBank at any time determines (at its sole and absolute discretion) that any of the eligibility requirements set out in these Terms and Conditions was not or has not been complied but any Reward has been received by the customer, KBank reserves the right to immediately recover any and all Reward or the value of any or all Reward from such Customer.

Việc trao Phần thưởng phải được xác minh tính đủ điều kiện và danh tính của khách hàng theo quy trình của KBank. Nếu KBank vào bất kỳ thời điểm nào xác định (theo quyết định



riêng và tuyệt đối của mình) rằng bất kỳ yêu cầu nào về tính đủ điều kiện nêu ở các Điều khoản và Điều kiện này không hoặc chưa được tuân thủ nhưng bất kỳ Phần thưởng nào đã được nhận bởi khách hàng, KBank có quyền thu hồi ngay lập tức bất kỳ và tất cả Phần thưởng hoặc giá trị của bất kỳ hoặc tất cả Phần thưởng từ khách hàng.

- 8.14. The Eligible Customer acknowledges and agrees that the delivery of Reward may be delayed in the event of any force majeure event or any other event for which KBank should not be responsible under Vietnamese laws. KBank shall not be liable to any Eligible Customer for any damages in such circumstances.

Khách hàng Hợp lệ thừa nhận và đồng ý rằng việc trao Phần thưởng có thể bị trì hoãn trong trường hợp xảy ra sự kiện bất khả kháng nào hoặc bất kỳ sự kiện nào khác mà KBank không chịu trách nhiệm theo quy định của pháp luật Việt Nam. KBank sẽ không chịu trách nhiệm với bất kỳ Khách hàng Hợp lệ nào về bất kỳ thiệt hại nào trong những trường hợp đó.

- 8.15. The Reward will not be replaced and KBank will not be liable in the event that the Reward is lost, damaged and/or stolen after the Eligible Customer has received the Reward from KBank.

Phần thưởng sẽ không được thay thế và KBank sẽ không chịu trách nhiệm trong trường hợp Phần thưởng bị mất, hư hỏng và/hoặc bị đánh cắp sau khi Khách hàng Hợp lệ đã nhận Phần thưởng từ KBank.

- 8.16. The Campaign's contents will be announced in the media of KBank and/or KBank's authorized business partners. KBank shall not be liable for any misinterpretation or misrepresentation of facts regarding the Campaign by unauthorized third parties in any media, marketing, or advertising material.

Nội dung Chương trình sẽ được công bố trên các phương tiện truyền thông đại chúng của KBank và/hoặc các đối tác kinh doanh được KBank ủy quyền. KBank sẽ không chịu trách nhiệm cho bất kỳ sự hiểu sai hoặc trình bày sai sự thật



nào liên quan đến Chương trình của bên thứ ba không được ủy quyền trên bất kỳ phương tiện truyền thông, tiếp thị hoặc tài liệu quảng cáo nào.

- 8.17. KBank shall bear no responsibility for any damages, losses, liabilities incurred or suffered by any Eligible Customer and/or person in connection with this Campaign or the Reward to the extent permitted by laws.

KBank sẽ không chịu trách nhiệm về bất kỳ thiệt hại, mất mát, trách nhiệm nào mà bất kỳ Khách hàng Hợp lệ và/hoặc người nào liên quan đến Chương trình này hoặc Phần thưởng phải gánh chịu trong phạm vi pháp luật cho phép. Customers must provide current and updated phone number and/or email address and/or mailing address to KBank in case customer is eligible for the Reward. KBank reserve right to contact customer via phone number or email address provided to KBank for further information, clarification or additional documents, if necessary. KBank shall not be responsible nor be liable for any unsuccessful attempt to notify customer because customer does not provide or provides incorrect phone number and/or email address and/or mailing address to KBank or customer's contact details are not reachable for other reasons with no fault of KBank. *Khách hàng phải cung cấp số điện thoại và/hoặc địa chỉ email và/hoặc địa chỉ gửi thư hiện tại và được cập nhật cho KBank trong trường hợp khách hàng đủ điều kiện nhận Phần thưởng. KBank có quyền liên hệ với khách hàng qua số điện thoại hoặc địa chỉ email đã cung cấp cho KBank để biết thêm thông tin, làm rõ hoặc bổ sung hồ sơ, nếu cần. KBank sẽ không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ nỗ lực thông báo không thành công nào cho khách hàng vì khách hàng không cung cấp hoặc cung cấp số điện thoại và/hoặc địa chỉ email và/hoặc địa chỉ gửi thư không chính xác cho KBank hoặc thông tin liên lạc của khách hàng không thể liên lạc được vì những lý do khác mà không phải do lỗi của KBank.*

- 8.18. Customer agrees that KBank may collect, use, disclose, and/or transfer customer personal image and information (including his/her personal data and personal data of other



person that Eligible Customer provides to KBank) for conducting and advertising this Campaign and/or or any other purposes of this Campaign in a manner consistent with KBank's Privacy Policy, which may be accessible via <https://www.kasikornbank.com.vn/EN/about/Pages/Privacy-Policy.aspx>, within and after the end of the Campaign Period to the extent permitted by laws and customer's consent provided to KBank. Customers who receive the Rewards hereby acknowledge and agree that KBank has the right to publish their names and any other relevant information if required.

Khách hàng đồng ý rằng KBank có thể thu thập, sử dụng, tiết lộ và/hoặc chuyển giao hình ảnh, thông tin cá nhân của mình (bao gồm thông tin cá nhân của Khách hàng Hợp lệ hoặc thông tin cá nhân của người khác được Khách hàng Hợp lệ cung cấp cho KBank) để thực hiện và quảng cáo Chương trình này và/hoặc bất kỳ mục đích nào khác của Chương trình theo cách phù hợp với Chính sách Bảo vệ Dữ liệu Cá nhân của KBank, có thể truy cập được thông qua <https://www.kasikornbank.com.vn/VN/about/Pages/Privacy-Policy.aspx>, trong và sau khi kết thúc Thời gian Chương trình trong phạm vi pháp luật cho phép và sự chấp thuận của khách hàng cho KBank. Những khách hàng được nhận Phần thưởng theo đây xác nhận và đồng ý rằng KBank có quyền công bố tên và bất kỳ thông tin liên quan nào khác của mình nếu cần.

In order to participate in this Campaign, customer acknowledges that customer must provide his/her necessary consent as required by KBank via K PLUS Vietnam mobile banking application or other channels as designated by KBank, for KBank to collect, process, use and disclose/transfer customer personal data and/or information for the purpose of participating in the Campaign (including contacting and verifying customer eligibility for the Campaign and offering Reward to Eligible Customer) and/or or any other purposes of this Campaign in a manner consistent with KBank's Privacy Policy: <https://www.kasikornbank.com.vn/EN/about/Pages/Privacy-Policy.aspx>.



Để tham gia Chương trình này, khách hàng xác nhận rằng khách hàng phải cung cấp sự đồng ý cần thiết của mình theo yêu cầu của KBank thông qua ứng dụng ngân hàng di động K PLUS Việt Nam hoặc các kênh khác của KBank, để KBank thu thập, xử lý, sử dụng và tiết lộ/chuyển giao dữ liệu cá nhân và/hoặc thông tin của khách hàng nhằm mục đích tham gia Chương trình (bao gồm liên hệ và xác minh tính đủ điều kiện của khách hàng đối với Chương trình và cung cấp Phần thưởng cho Khách hàng Hợp lệ) và/hoặc bất kỳ mục đích nào khác của Chương trình này theo cách phù hợp với Chính sách bảo vệ dữ liệu của KBank: <https://www.kasikornbank.com.vn/VN/about/Pages/Privacy-Policy.aspx>.

- 8.19. The Eligible Customer shall be responsible for any relevant taxes (including personal income tax), fees and charges (if any) incurred from the receipt of the Reward from this Campaign in accordance with current law. Eligible Customers shall pay all taxes and costs incurred to receive the Reward (if any) according to provisions of current law before receiving Reward.

Khách hàng Hợp lệ phải chịu trách nhiệm về mọi khoản thuế và phí liên quan (bao gồm thuế thu nhập cá nhân), phí và lệ phí (nếu có) liên quan đến việc nhận Phần thưởng từ Chương trình theo quy định pháp luật hiện hành. Khách hàng Hợp lệ phải thanh toán toàn bộ các loại thuế và chi phí phát sinh để nhận Phần thưởng (nếu có) theo quy định của pháp luật hiện hành trước khi nhận Phần thưởng.

- 8.20. If the Campaign is delayed, hold or completely stopped due to any of following events:

Nếu Chương trình bị trì hoãn, tạm dừng hoặc dừng hoàn toàn do bất kỳ sự kiện nào sau đây:

- (a) any force majeure event, governmental or regulatory order;
bất kỳ sự kiện bất khả kháng, lệnh của chính phủ hoặc cơ quan quản lý;
- (b) an unexpected change in the law and the result of which would render KBank's performance of any part



of these Terms and Conditions illegal or otherwise unlawful, or

sự thay đổi bất ngờ về pháp luật và kết quả của sự thay đổi này sẽ khiến việc KBank thực hiện bất kỳ phần nào của Các Điều Khoản và Điều Kiện này trở nên bất hợp pháp hoặc trái pháp luật, hoặc

(c) other cases as notified by KBank to customer.

các trường hợp khác mà KBank thông báo cho khách hàng.

KBank reserves the right (to the extent permitted by law) to cancel, withdraw, suspend, extend, or terminate the Campaign, in whole or in part, at any time before the end of the Campaign Period without prior notice, unless specified otherwise by relevant laws.

KBank có quyền (trong phạm vi pháp luật cho phép) hủy bỏ, rút lại, đình chỉ, gia hạn hoặc chấm dứt Chương trình, toàn bộ hoặc một phần, bất kỳ lúc nào trước khi kết thúc Thời gian Chương trình mà không cần thông báo trước, trừ khi có quy định khác của pháp luật liên quan.

In case of termination due to force majeure event, KBank will publicly announce the termination of the Campaign to customers on KBank's website at <https://www.kasikornbank.com.vn>.

Trong trường hợp chấm dứt do sự kiện bất khả kháng, KBank sẽ thông báo công khai việc chấm dứt Chương trình cho khách hàng trên trang web của KBank tại <https://www.kasikornbank.com.vn>.

8.21. In case of any changes in any laws and regulations or orders of any statutory authority in relation to the Campaign and these Terms and Conditions, then KBank has absolute authority and right to amend, modify, supplement or cancel/terminate the Campaign and these Terms and Conditions to give effect to the said requirements or orders, without prior notification or announcement, unless specified otherwise by laws.

Trong trường hợp có bất kỳ thay đổi nào về quy định pháp luật, quy định hoặc lệnh của bất kỳ cơ quan có thẩm quyền



theo luật định nào liên quan đến Chương trình và Các Điều Khoản và Điều Kiện này, thì KBank có toàn quyền sửa đổi, bổ sung hoặc hủy bỏ/chấm dứt Chương trình và Các Điều Khoản và Điều Kiện này để thực hiện các yêu cầu của quy định hoặc lệnh đã nêu, mà không cần thông báo trước, trừ khi pháp luật có quy định khác.

8.22. These Terms and Conditions shall be governed by and construed in accordance with the laws of Vietnam.

Các Điều Khoản và Điều Kiện này được điều chỉnh và giải thích theo pháp luật Việt Nam.

8.23. In case of dispute arising out of or in connection with this Campaign, KBank shall resolve disputes in the spirit of cooperation with customers. Any dispute remaining unsolved, KBank has the right to resolve and settle the dispute at the competent courts in accordance with the laws of Vietnam.

Trong trường hợp có tranh chấp phát sinh từ hoặc liên quan đến Chương trình này, KBank sẽ giải quyết tranh chấp trên tinh thần hợp tác với khách hàng. Mọi tranh chấp chưa giải quyết được, KBank có quyền đưa tranh chấp ra tòa án có thẩm quyền để giải quyết theo quy định của pháp luật Việt Nam.

8.24. The decisions and/or judgements of KBank on all matters relating to the Campaign are final, conclusive and binding. KBank is not obligated to provide reasons for or engage in correspondence regarding any matters related to the Campaign to the fullest extent permitted by laws.

Quyết định và/hoặc phán quyết của KBank về tất cả các vấn đề liên quan đến Chương trình sẽ là quyết định cuối cùng và ràng buộc. KBank không có nghĩa vụ cung cấp lý do hoặc tham gia trao đổi liên quan đến bất kỳ vấn đề nào liên quan đến Chương trình trong phạm vi tối đa mà pháp luật cho phép.

8.25. Any matters not explicitly covered by these Terms and Conditions will be determined by KBank at its reasonable discretion.



Bất kỳ vấn đề nào không được đề cập rõ ràng trong Các Điều Khoản và Điều Kiện này sẽ được KBank quyết định theo quyết định hợp lý của mình.

8.26. KBank reserves the right at its absolute discretion to amend, modify or supplement to any of these Terms and Conditions from time to time. Such Changes (if any) shall be notified, in accordance with relevant laws prior to implementation. The content of the adjusted Terms and Conditions will be published on KBank's website at <https://www.kasikornbank.com.vn>, or by any other method determined by KBank. Customer hereby agrees to consent to such amendment, adjustment, alteration or supplement without demanding any further notice from KBank.

KBank có toàn quyền sửa đổi, bổ sung bất kỳ điều khoản và điều kiện nào của Các Điều khoản và Điều kiện này trong từng thời kỳ. Những thay đổi đó (nếu có) sẽ được thông báo theo quy định của pháp luật có liên quan trước khi thực hiện. Nội dung của Các Điều Khoản và Điều Kiện đã điều chỉnh sẽ được công bố trên trang web của KBank tại <https://www.kasikornbank.com.vn>, hoặc bằng bất kỳ phương thức nào khác do KBank xác định. Khách hàng theo đây đồng ý chấp thuận những sửa đổi, bổ sung hoặc thay thế đó mà không yêu cầu KBank phải thông báo thêm.

8.27. In case of any queries, feedback, complaints relating to the Campaign, customers should contact KBank by one of the following manners for further support:

- K-Contact Center Vietnam: Tel. (028) 3821 8888 (24/7);
- KBank address at KASIKORNBANK PUBLIC COMPANY LIMITED – HO CHI MINH CITY BRANCH, Sun Wah Tower, No. 115 Nguyen Hue, Ben Nghe Ward, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam.

Trong trường hợp có bất kỳ thắc mắc, phản hồi, khiếu nại liên quan đến Chương trình, khách hàng vui lòng liên hệ KBank bằng một trong những cách sau đây để được hỗ trợ thêm:

- *K-Contact Center Việt Nam: theo số điện thoại (028) 28 3821 8888 (24/7);*



- *Địa chỉ của KBank tại NGÂN HÀNG ĐẠI CHÚNG TNHH KASIKORNBANK – CHI NHÁNH THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH, tòa nhà Sunwah Tower, số 115 Nguyễn Huệ, phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.*

8.28. These Terms and Conditions are made in both English and Vietnamese language. In case of any discrepancies and/or inconsistencies between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail to the extent of such discrepancy and/or inconsistency.

Các Điều Khoản và Điều Kiện này được lập bằng tiếng Anh và tiếng Việt. Trong trường hợp có sự khác biệt và/hoặc mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Anh và nội dung tiếng Việt thì nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng trong phạm vi của sự khác biệt và/hoặc mâu thuẫn đó.

Issued by KASIKORNBANK PUBLIC COMPANY LIMITED - Ho Chi Minh City Branch
Do KBANK ĐẠI CHÚNG TNHH KASIKORNBANK - Chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh
ban hành